

Uppsala, December 2006

Dear friends, kära vänner, liebe Freunde und Verwandte,  
the bad news first, there will be no JaPeRoLi-News this year! Why not?<sup>1</sup> We will explain this  
later, but let us start with presenting ....

## The year of change

This year, and especially the summer of 2006, was full of changes.  
Here we can only report on the most important changes which  
affected us during 2006. One obvious change is the color of our  
white house which now is yellow, so don't get confused if you visit us  
in Uppsala (which we hope you all will do during 2007).



Due to bad timing of the visit of long-time scythe-expert Axel, Jan had  
this year to swing the scythe on the Mumsarby meadow himself.

After ten long years without any visit to the fjäll ('Swedish  
mountains') Jan went to the fjäll three times this year. The  
highlight certainly was hiking in the mountains with Ronja,  
Linnea and a group of friends. As if this was not enough of a  
change, Jan's hiking boots fell to pieces and ended their 15  
year-long relation with Jan in a garbage can.



Also with regard to soccer there were a few changes. For the first time  
Jan was joined by a majority of women soccer-fans closely following the soccer world  
championships. Unfortunately our favorite teams met already in the first round of the play-offs.  
But mentioning his two bunnies in an interview made German player Philipp Lahm an acceptable  
substitute for Linnea's favorite player Zlatan. Ronja and Linnea not only watched soccer, but also  
played, this year in the same team. Of course Jan and Petra are big fans of this team, enjoying  
all the goals and deserting from their previous favorite team (just in time before things went  
really bad for the SCF .... ).



Before the summer Jan and his brother played  
their first Ultimate Frisbee tournament together,  
during summer Jan was involved in starting a new  
Frisbee team with Ronja, Linnea and several  
classmates.

There were not only sporting, but also musical  
changes: while Petra before had hard times  
getting Linnea to practice the violin even for a few minutes, now it is  
almost the opposite ... we are not sure what caused this sudden change, may be it was starting  
playing in an orchestra or having company by her sister who now also plays the violin. Another  
much appreciated change was the breakfast routine: Ronja gets up half an hour before the rest  
of us, feeds the rabbits and then prepares breakfast before she tells us that it is time to get up.



<sup>1</sup> Der Grund ist nicht die ‚Kritik‘ an unseren Übersetzungskünsten letztes Jahr, aber die Kommentare über unsere nicht immer ganz wortgetreuen Übersetzungen haben uns jedoch gezeigt, dass wir auch auf Englisch verstanden werden.



Again, don't ask us for parental advice - we do not have any clue what we did to start this.

There was also a change on the snow: both Ronja and Linnea started enjoying crosscountry skiing and soon Petra will be the only downhill skier in the family.



Well, there were more changes this year: Petra used for the first time a small greenhouse to grow vegetables in Mumsarby and grew quite a bit herself. The growing came to an end on July 23, after that Petra had no more time for vegetables.



With Hannes our life changed back to the times with pram and diapers. Both his father and his three mothers enjoy being and cuddling with our youngest sunshine. There was a change, which was important for Hannes, already before his birth: initially Ronja and Linnea were hoping for a little sister. Having Brian and Kendall visiting us from Montana, USA together with their charming little son Eoin for an extended time changed the girls mind: from this time on they longed for a little brother.



		R	H	A	P	J		
	A						R	
		L		R	I			
A	H					J	R	
J			H			P		
P	E					A	L	
		R		E				
P						E		
		A	O	L	J	P		

Since Hannes was born there is quite some confusion on what will happen to JaPeRoLi. The task is no simple one, there are just too many possibilities ... would you like to help with the JaPeRoLiH-Sudoku? Just insert the letters J, A, P, E, R, O, L, I and H in the boxes to satisfy only one condition: each row, column and 3x3 box must contain each of the letters exactly once. What could be simpler?

Frohe Weihnachten und gott nytt år!